

470228-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Transport services (excl. Waste transport) – Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line

OJ S 129/2026 08/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

R-phost: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line

Cur síos: Kunsttransport und Ein- und Auspackarbeiten von Ausstellungsexponaten für die Sonderausstellung Along the Color Line

Aitheantóir an nós imeachta: 81254d98-1b0c-44fc-9d14-e4261c5d1b14

Aitheantóir inmheánach: 2026-0001-4511

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln

Baile: Köln

Cód poist: 50667

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Éilliú:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Dócmhainneacht:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line

Cur síos: Kunsttransport und Ein- und Auspackarbeiten von rund 120 teils mehrteiligen Kunstwerken und Archivalien von institutionellen und privaten Leihgeber:innen aus Brasilien, Deutschland, Frankreich, Österreich, Schweden, Schweiz, den USA, den Vereinigten Arabischen Emiraten sowie Südafrika für die Sonderausstellung "Along the Color Line - Spuren einer transatlantischen Moderne" im Museum Ludwig, Köln. Die Leihgaben müssen im September 2026 ins Museum Ludwig, Köln, und im März 2027 vom Museum Ludwig, Köln, zurück zu den Leihgeber:innen transportiert werden. Die Leerkisteneinlagerung sowie größtenteils die Verpackung sind Teil der Angebotsanfrage. Zusätzlich werden Dienstleistungen für die Kurierorganisation angefragt. Bei der Abholung und Rückgabe bei den Leihgeber:innen sowie im Auf- und Abbau der Ausstellung im Museum Ludwig, Köln, werden Aus- und Einpackleistungen durch Kunstpacker:innen benötigt.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln

Baile: Köln

Cód poist: 50667

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 17/08/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 07/04/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für

Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung:

Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-

Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales

/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort:

Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Den veröffentlichten Dokumenten ist

das Dokument "Eigenerklärung_RUS-Sanktionen_Art_5k" zu entnehmen. Diese

Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem

Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach §

20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auflistung der alarmgesicherten, klimatisierten und

sauberen Kunstlager an allen für den Auftrag eingeplanten Zwischenstopps für die

Zwischenlagerung der Kunstobjekte in Hinblick auf An- oder Abtransporte. Bitte listen Sie die

Nachunternehmer auf, sofern vorhanden.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Innerbetriebliche Prozessanweisung für die

Kunsttransportfahrer:innen und Kunstpacker:innen, zum Beispiel in Form einer dem ISO-

Zertifizierungsprozess entnommenen Prozessbescheinigung, ein Fahrerhandbuch oder

ähnliches.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: • Referenzliste des Unternehmens des Bieters mit Ansprechpartner und Art des Referenzgebers (öffentlich oder privat), Angabe des

Auftragswertes, des Auftragszeitraums und Art der Leistung von vergleichbaren Aufträgen in sicherheitsrelevanten und musealen Bereichen mit einem Mindestumsatz von 100.000,- EUR.

• Dem Angebot müssen die Angebote der Nachunternehmer beigelegt werden, sodass die Fremdleistungen lückenlos nachvollziehbar sind.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: • erforderliche Lizenzen für den grenzüberschreitenden Güterverkehr • Angaben, beziehungsweise Bescheinigungen über die beruflichen Befähigungen folgender Mitarbeiter:innen: o 2 Projektmanager:innen (Projektleiter:innen): Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie mindestens 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 2 Kunstinspektor:innen: Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie mindestens 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 6 Kunstpacker:innen: Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Nennung der Berufsausbildung, Eigenerklärung über die erfolgte Weiterbildung im Bereich Kunsthandling in den letzten 2 Jahren des damit befassten sowie abgefragten Personals, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 8 Kunsttransportfahrer:innen für LKWs: Eigenerklärung über die Bereitstellung von 8 qualifizierten Kunsttransportfahrer:innen mit einer Mindestberufserfahrung im Bereich Kunstlogistik von 3 Jahren o 1 Luftfracht Sicherheitskontrollkräfte: Auflistung der Mitarbeiter:innen Personal für Flughafenabwicklung: Eigenerklärung über vorhandenes Personal für die Flughafenabwicklung mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung in unmittelbarer Nähe der eingeplanten Flughäfen. Falls Personal über Nachunternehmer zur Verfügung gestellt wird, geben Sie bitte den:die Nachunternehmer an. Das Personal des Nachunternehmers muss ebenfalls über mindestens 3 Jahre Berufserfahrung verfügen.

Critéar: Sábháilteacht faisnéise

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: • Eigenerklärung zu der Verpflichtung, vollkommene Verschwiegenheit und Geheimhaltung über Einzelheiten des Auftrages und der Auftragsplanung gegenüber Dritten zu gewährleisten. • Die polizeilichen Führungszeugnisse der am Projekt beteiligten Mitarbeiter:innen müssen beim Bieter vorliegen. Dies ist schriftlich mit der Angebotsabgabe zu erklären. • Auf besonderes Verlangen des Auftraggebers muss eine Versicherung des Eides, dass der Auftrag nur von Mitarbeiter:innen (Fahrer:innen, Kunstpacker:innen) ausgeführt wird, deren polizeilichen Führungszeugnis ohne Eintragung ist, nach Auftragsvergabe auf Anfrage des Auftraggebers vom jeweiligen Mitarbeitenden vorgelegt werden können.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bescheinigung (Kopie) über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung, beziehungsweise alternativ eine Eigenerklärung, spätestens zum Vertragsbeginn mindestens die nachstehenden Deckungssummen nachzuweisen: o Personen- und Sachschäden 5.000.000,- EUR o Vermögensschäden 500.000,- EUR

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auszug aus dem Handelsregister

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Den Zuschlag erhält eine ausgewiesene Kunstspedition, welche unter Berücksichtigung aller Umstände das Angebot mit dem niedrigsten Preis einreicht. Das preisniedrigste Angebot ist dasjenige, das unter Berücksichtigung und Bewertung des Preises den aufgeführten Kriterien und Anforderungen entspricht.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19eb67a260b-1577b7078c17f85a&

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 2 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der öffentliche Auftraggeber kann den Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Uimhir chlárúcháin: 07999

Seoladh poist: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Baile: Köln

Cód poist: 50679

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Teil.: +49 22122124789

Facs: +49 22122123011

Seoladh idirlín: <https://www.stadt-koeln.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.stadt-koeln.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@brms.nrw.de

Facs: +49251 - 411 2165

Seoladh idirlín: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 7ca474a8-42b4-422a-a888-d8b966d6bc50 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 07/07/2026 10:43:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 470228-2026

Uimhir eagráin IO S: 129/2026

Dáta foilsithe: 08/07/2026